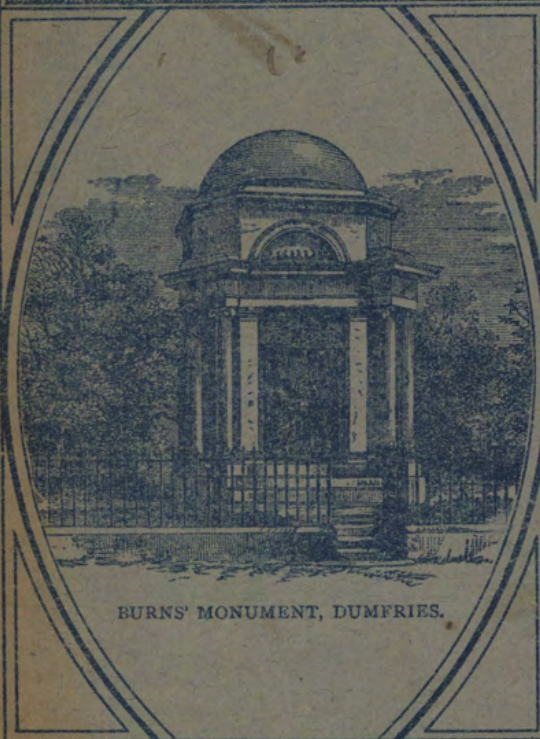


Frederick Starr Papers

Box 14

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

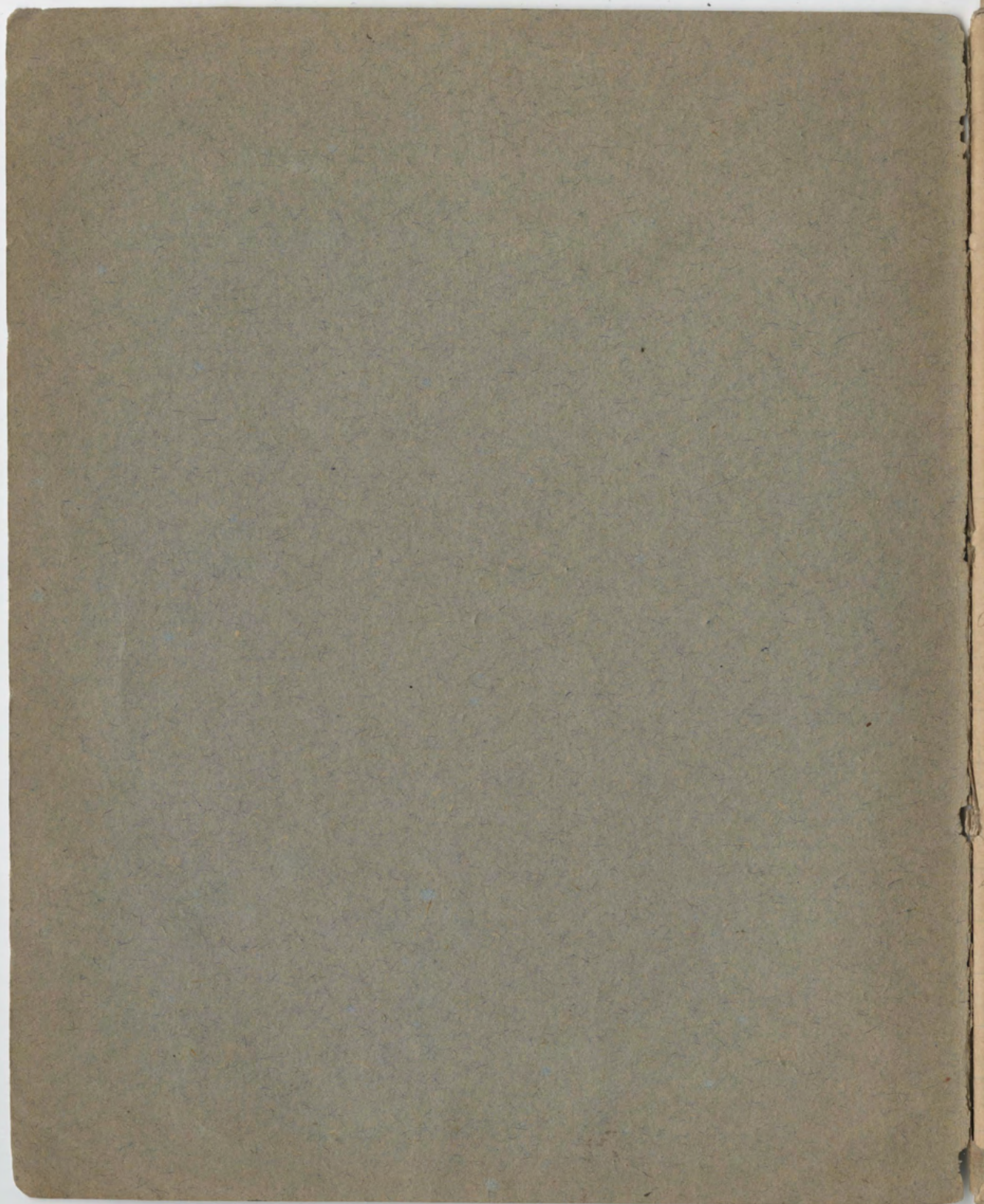


BURNS' MONUMENT, DUMFRIES.

THE
STANDARD
Exercise Book.

Written by

*Manually engraved
at P. H. Abjander's Press*



m s d J a p l f g B
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 10

11-12-06. por la Tarde de Lunes e Tenido
una Fiebre en que 104. y vino Mr. Stare y
me dijo el que yo tenia la Culpa de que
aya Tenido la Fiebre por que fui desatendido
en que fui durmiendo y que este es el
modo en que yo tube la Fiebre y con esto
el vino a verme Para que me diera una Purga
en que el tomo tres Pildoras de Talap. en que
luego que las dio salio al Vacho par sentarse
y despues Fue a la Comida en que yo fui en
el Cabin solo Como acompañal en que yame al
Extremo para que me trajeran un Poco
Ther para tomar. y con esto Cuando fue
Concluido la Comida el vino a mi Cabin
y tomo su Sombrero. y sus Libras en que
en un momento yo fui quedando muy
Fuerte en que fue asiendo un aire muy
F. y se paro entre inmedio de la Puerta en
que me Pregunto el que sino se me Ofucia
nada y yo le Respondi no yo quiero que

Sierre H. la Puerta por que es entrando
el aire y me dijo es Su Culpa y Con
esto la Serro no mas que un Segundo
en me abrio la Puerta y Yo fui
muy enojado y dije Sierre H. por F
abor en que el me dijo que era yo
en vino a Baby a chald. y todo que
el Recuerdo para desirme me Puede diri
r y Con esto Salio y ya no vino otra
que yo me Pare. y luego yo fui muy
bien por el siguiente dia que fue el
dia 13 por la mañana 11-1206 fuimos en
Caucaña preparando para Salir en
que en la tarde Salimos a la Grand
Bassant a las 5.25 P.M. en el siguiente
de que fue el 14-06 por la maña
na de Martes a las 10. A.M. e Comenzado
andar a los 26.C. para ser una mesi
dad en que me enfermo ^{un} poco de F
rio y luego bime al Cañon en que me

acosté para descansar aber si así su-
dadayo pero me al Contrario me ca-
liente pero nada de sudando
en que mi Temperatura fue subiendo
asta 104.70 y con esto le dije Prof. la
Coza. y con esto empezo a desirme varias
Cozas. y yo fui tan Congado que yo le
dije el que yamara al Dr. y Como yo le
dije el lo iso y me dijo que no era
mas Responsable de mi por que me
dejaba en las manos del Dr. y le
dije esta bueno. y Cuando el Dr. Bi-
no me vio y me dijo que el mandari-
a Pildoras dos una luego y la otra en
tre dos horas. y que tomara yo thee y
limonada O. limon con thee. y luego
que me mando thee yo tome una
taza en que empeze a transpirar. y
me dijo el que no tomara yo nada de
Comida mas que Thee. 11-15-06. por

La mañana fue muy bien porque
fui a ~~la~~ la mesa Maya para
tomar mi almuerzo y mi tempe-
ratura fue el normal. y fue bien
por todo el día 14-16-16. en
el vapor andando muy bien por todo
el día. 11-17-18 por la mañana de Sabá-
do yegamos a Grand Basson en que fuimos
esperando por Cajeros a salir y en
pocos minutos fuimos andando al mar en dire-
ccion de Sierra Lion por la noche de Dom-
ingo 11-18-18 fuerosi Cugando una Kifa
de la distancia que el vapor iba a ser en
el día y con esto por la noche los hombr-
es se acostados el ser un Consierto en
que a medio Consierto fueron dando champagne
y fue Concluida la fiesta a las
once de la noche. 11-19-18 por el
siguiente día que fue Lunes por la
tarde yegamos esta Sierra Lion Free

Town en que paramos a las 2.³⁰ y
 luego que fue el vapor anclado enos
 tomados un Pirote en que fuimos anda-
 ndo de la Caza Francesa para Cambiar
 dinero en que de aya salimos a el
 mercado para ver las Curisidades y
 y de aya fuimos a tomar el vapor
 en que salimos a las 8.³⁰ en direc-
 ion a accara 11-20-06. por la ma-
 nana fue elublado todo el dia en el
 Mar en Camino por la tarde fui a
 Ber al Prof. que fue con Fiebre 102.⁷⁰
 y luego me fui al Dock para
 tomar arie fresco y luego fui a
 Tregando con el Ingeniero del vapor
 que es Mr Hooper. y luego por la Pas.

Di 11-21-06. 252. 333. 324. 306. 320. 304 273. Miles 298=302.
 days 14 15 16 17 18 19 20 21 22

278. 209. 252. 289.
 23 24 25 26 27 28 29 30 12 en la mañana
 de miercoles fuimos en dacar por una hora
 Para ver que abia Pozajeros, pero no uvo. y con

Salimos directamente a Teneriffe a las 7. P.
M. en que fuimos en Camino en el Mar
Dacat tiene en la entra la izquierda una
loma en que es el la Caga del Gobierno y esta
Capital del Congo France y Rial monte
tiene mucho trafico en que Pueden as
er negocio Grande y todos son Arabes de
India. 22-11-06. por el siguiente dia
fuimos en Camino en que fuimos anda
ndo a Teneriffe. 23-11-06 en Camino ^{Teneriffe}
24-11-06. por la mañana de Sabado y ga
mos a Teneriffe en que fueron las 6. 1/2 P.M.
y aborizamos a las 7. P. de aya Salimos afuer
a del Bosque para ver que nos llevara a tier
ra. y luego p. preguntito Cuanto y el hombre
dijo que 2. fr. y el dijo no uno. y Con nos yua
gon a tierra y luego Luego que Salimos
7 fue a la 10 en que. 2-11. y de
aya Salimos a la lameda Para Esperar el Fra
tubia en que fuimos esperando esta las

sube que vino y montamos Para ir
a la Laguna. Foun. para subir a este
Pueblo de Zoma el Tranbio Elctrico que
ai en el Caminzo es algo Plano en que
ai muchas Curvas que aces el tranbio y todo
el tiempo es montando en Serros asta que lle
ga a el Pueblo de La Laguna y desde el Tran
bia en linea me Panoramia muy Fino. y
Cuando yegamos a La Laguna fuimos una
Iglesia Para verla que fue en angitud. y
de aya salimos un Colegio instituto en que
fueron varias Coorisidades de Mexico. y
luego fui a ser dos vistas del Jardin en
que luego salimos esta hotra lugar que
fue a la Catedral en que tome una Bis
ta del Frente y luego entramos ala interi
or en que tome una Bista del Pul
pito. y luego de aya fuimos a visi
tar uno de los Hoteles que se yama
Hotel Martinez en que guia nos y e

vo para que vieramos el Panora
ma de la Laguna en que vivimos
al Mirador Para abar Bisto Pic. de
Feneriffe que tiene la altura 12.200 Pies
desde el nivel del Mar. en que es Linmenta
do el Hotel Mer. y de aya Salimos Para
Tomar el Tranbia en que fuimos des
cargando por Pocos minutos en una
Cantina en que p. R. me dijo el que
Siquieria un Poco de vino y le di
je que si. y mandó el que Sirvie
ran tres Copas de vino Cuando en Poc
os minutos Buro el Carro y en que
montamos asta Feneriffe. y de
yegando a Feneriffe a las 12. O, en
que fuimos andando asta que yegamos
al Centro en la Plaza de ^{12.57}
me dijo F. S. que si queria yo Come
r una Comida Española y le dije que
si. y Cuando yegamos al Hotel inform

asional en que nos yabo un chio
para aver que nos Gustava Quo y
el chico dijo que 3 Reales 50 Sentimos
en que Cuando yegamos nos dijo
eran el que era forr Shelinis
y el 7. 8. en peso Seliar con
los Sirvientes en que Question
de la Comida que era que iban
a dar de Camar y le dijeron que
era Sup. eggs. Mch. fresh Bread y
chees Madest frut. Coffe y luego
dijo que estaba muy bien. y Cuando
fuimos al Santarnos dijo que encago
era todo esto Por el mismo Precio. y
dijeron que si. y al Ultimo de todo
fue la Fruta puesta en la mesa y
notro hombre que fue Conviendo ma
ndo Por la F. y entres la F. fuere
n Uvas Peras muy Pocas en que el
hombre tomo todas y luego trajieron

la Fruta en que no fueron mas
que Paribla 11 mas en que el
7-8, me dijo que le Preguntara
ya go Par mas en que vino el ho-
mbre y nos. Pregunto que si ya no
queriamos mas hota Copa. y ya dije
que no. y Cuando el hombre. Salio Sue-
go 7, 8, me dijo que Porque no
le avia yo dicho que trajera mas y le
dije que en el Mercado avia muchas
y no Costaban tanto y Luego el ya
no me dijo nada. y luego salimos
al Centro en que me meando a troir
Ufas Pero fueron por el no Por mi.
por que yo quiero mucho por Meas.
en que yegamos al Zafre. Salimos de
Feneriffe a las 5.25 P.M. en que fuimos
en Caminos a Antwerp por el Siguiendo
dia que Fue 25-11-86. por la misma
no de Domingo Cuando me Pare de

mi Camar me fui al Sotom en que
fue mas Comfortable. y fui ~~avanzando~~
iendo por ^{minutos} ~~precos~~, y no me sentia
yo muy bien de mi Cabeza. en que
toda la mañana fui acostado sin
moverme, y Cuando fue hora de
la Comida. 7. 8. me dijo que si no
iba yo a Camar y le dije que me
me sentia yo muy bien en
que en pocos minutos que fue
ron Comiendo yo baje a mi Ca
bina para descansar y en sin
os minutos me comenzo un
Frio muy chico en que en pocos
Minutos Paso y luego me senti
Caliente Cuando Paso el Frio. y
me Comenzo la Fiebre a 1.45 P.m.
en que me Calan. y luego vino
7. 8. en que me dijo que como
me sentia yo y yo le dije el



1



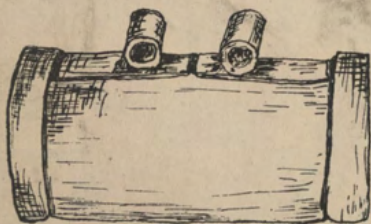
2



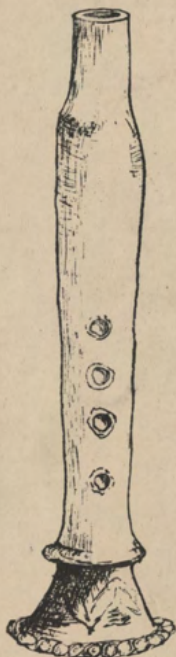
3



4



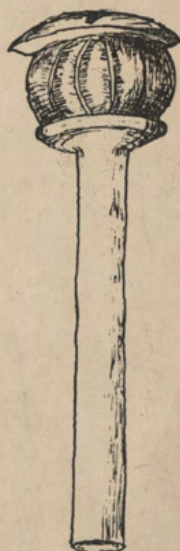
5



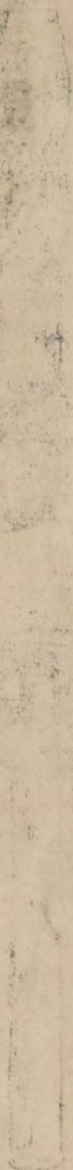
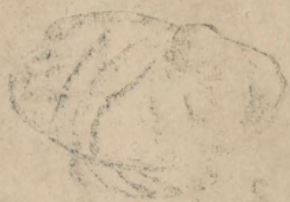
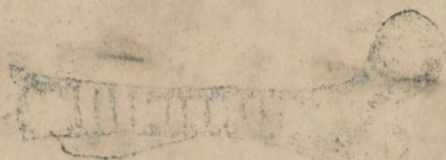
6



7



8



que me dio la Porcelana que
queria yo. Bonitar y luego el
me dio y Bonite y en lugar
de suela nada mas me ten
laba yo y todo el tiempo Coli
ento en que mi Fiebre se fue
a la altura 104.² y luego llama
mos al Stowor el que me tra
jiera un poco de The para to
mar. y esto fue para poder
traspirar pero no pude tras
pirar as que yo de las tres y me
dia de la tarde en que en que
me vino una Traspiracion algo
etica no muy fuerte en que mi
temperatura se puzgo a Bajar.
y por la noche a Bonito el
Dr. y me dijo el que eso fue
era yo a la causa que desca
nzara yo asta el siguiente

dia que fue Lunes Lunes
pero Domingo por la mañana
noche me trajó el Sturt elados
en que tome esto por este dia
Lunes Por la mañana vino
el Dr. y me dijo que le enge-
nara yo mi Lengua, y me
dijo que no me Parara yo que
me iba a maridar un Bazo
de Kasteroil y Que Cuando este
boma temiazo que tomarlo y. bu-
yo vino el Sturt con el Bazo lo
tome luego es muy desagradable
en su sabor. pero tenia necesi-
dad que aberlo tomara. y luego dijo el
Doctor que no me Parara yo en Cazo yo
queria. y que si me Paraba yo que no
tomara yo frío y me Pore en el Cabin
me trajeron de Conce y lo mismo por
la noche asta el siguiente dia que fue

Bruxelles 29/11/1866
Reçu 29. Mon cher monsieur,

J'apprends avec plaisir par M. de Villers
qu'il vous a plu de venir à Bruxelles; je vous en
offre l'hospitalité; je vous envoie mes
vœux pour votre voyage et priez-moi
de prier de l'heure de votre arrivée. L'ami
vous attendra à la gare.

Bien à vous

Léon

116 Rue Vercel
Bruxelles

Nom et adresse
de l'expéditeur.
Naam en adres
van den afzender.

* Indication facultative. — Onverplichte opgave.

CARTE POSTALE. — POSTKAART.

Union postale universelle. — Wereldpostvereniging.

BELGIQUE. — BELGIE.

(Côté réservé à l'adresse. — Zijde voor het adres alleen.)



(*) NE PAS LIVRER SANS PAIEMENT
NIET BESTELLEN ZONDER BETAALING

Monsieur J. Gonzerla
Passager à bord du St. "Alberville"
venant du Congo
aux soins obligeants de la C.^{ie} Belge
Mentime du Congo
Anvers

(*) Cette inscription peut être biffée. — Dat opschrift mag doorgehaald worden.

el 26-11-06. por la mañana Lunes me
Pare a da luz en que almorce algo
y fui todo el dia en el Cabin. y
27-11-06. por la mañana de Martes
fuimos andando a Southamton en
que en el Mar fueron Pazando un b.
para Funchiffe. 28.-11-06. en camino
a Southamton y no fue nada ma-
l. en el Camisio todo fue muy bien
n. 29-11-06. por la mañana de
viernes fuimos andando muy despa-
sio por que fuimos muy adelantados
y Cuando me Pare de mi Cama me
ganaron la atencion por que fui-
mos Pazando una esquirola de del. P
la Tista Isla Franzer en que un Pocos
minutos fuimos andando a Southam-
ton y en el momento bino otro
de los vapores Frances que tenia que abe-
r nos Cruzado pero el Cap. le Libro

el que Para O. que moviera en
nuestra Direccion. y fue a do Centro
rio por que nos guio Por
y Con esto nosotros fuimos escapa
ndo de el Pero en pocos minutos
fue el Caso muy enojado. 30-11-06.
Por la mañana de ^{viernes} ~~domingo~~ yegamos
Santhamton a las 6.1/2 en que em preza
ron a recargar el Cargo que era y Con
esto en dicho el que tenian que salir
a las 8.00. y J. S. me dijo el que
teniamos que salir a la Ciudad Para
Comprar algo de la Ropa. luego salimos
andando a traves de la Estacion asta que
yegamos al Centro en que tomamos un
Carro Electrico para ir a la La high
Street en que fuimos andando para
ver que stia una Casa en que nos po
dian Cambiar algo de moneda. Pero
fue no fue posible el que se

Cambira, y fuimos esperando asta
que duron las diez y fue cuando
fue abierto el Bank para Cambi-
ar pero fueron tomando tanto tien-
po que Rial munte tuvimos que aber
Salido al vapor promueido de que
tenia que aber Salido a las 11. am. pero
cuando fuimos en el vapor espera-
ndo la Salida no Salio. asta la 1.^a
en que tome me mi Camara. y en-
eze aber Barrios Retratos sobre el 2.
que fueron de la Ciudad en que
despus fueron del Vapor Abortville
C^a B^a du Congo. 1.^a - 12 - M. por la ma-
ñana de miercoles Sabado y ganosa
Antwerp a las once A. M. en que fue
el dia muy neblado y yoliendo
y muy Frio. el Buente en que sali-
mos del Vapor a la aduana en que
fuimos Esperando Por los agentes.

que Biniéram para aser ximuestra
visto en que biniéram y emos gueri
do el ir al Banco para Cambiar
pero no fue tiempo en que emos
tenido el que estar en Truwerp por
a descompar y fuimos aya Domingo
2-12-06. Domingo por la maña
na salimos a tomar Caffé Con Pan.
en que Cuando hemos Conducido uno
s salido a la Plaza de Berdo en que
tomamos direccion a al Museo y
yo y el Professor en que fuimos
mirando las Pinturas de el Pintor
Rubens que fue muy famoso por sus
Pinturas en que son en el Museo para
Exhibitar. Cuando en pocos minutos
prof. me dijo que el Salia por
que se sentia con fiebre y tomo
el Tranbia en que yo me quede
en la Caja el Museo Para acabar de

Todo en el Museo se compone de Cuatro Cosas que son el Primer es dibujar de. y el Segundo es las Estatuas echas de Bronze y Marmol Blanco. y el Tercero son los marcos Grandes que estan al entrar en la Galeria a la derecha son Pinturas que expusan la historia de Antuerp. y cuando fueron sus Grandes Reboluciones y Batallas en el Puerto y despues tiene uno que subir al arriba para ver los P Salones Grandes en que son los Grandes trabajos de Rubens el artista mas famoso o en Troja. y luego fui mirando que las pinturas en que cuando e Concluido sali otra a la Catedral, en que entro a dentro y me fize a mirar donde era el Cuadro muy famoso que es en la Iglesia y al entrar era a la derecha otra un Marco que es de Jesucristo en la

Cruz en que lo estan baxando. y esta
es la Pintura echo por Rubens. el Pin-
tor de Bruxells. y abajo del marco es
una Piedra que da la Historia del mar-
co en que la Piedra es el largo de dos me-
tros de largo y tres Pies de ancho en que
esta un escudo echo de la misma Pi-
edra y abajo dice la Fecha del año de
M. DCCCLVI. que es 1854. en que sfuero
1 500 100 100/100 30 4
echas las Pinturas y la Piedra.
a la mano izquierda es otro Retablo
en que fue echo por Rubens. el P.
en que lugo Solia a la Plaza de Meir.
Place de Meir. Cuando la Catedral fue Come-
nzada fue en el año de 1352, el fundador
fue muerto en el año de 1398. el trabajo
fue continuado por su hijo Peter
Pedro su diestro por Juan Fac. en
1434. y fue muerto en 1449. en
el Periodo de 1352-1449 fue Finida

1425- y murio en el año de 1500 en
que la Torre fue no Concluida en el
1474. el interior es este 384 P.; de ancho. y
nivel 174 P. entrada Las 212. y altura
730. P. la torre tiene altura de 70.000 P.
Cuadrado la torre tiene 12 Columnas decor
das en que tienen un Reloj que cuando da
la hora empieza a tocar lo mismo
que una musica que son las Campa
nas que son esta Clase de musica en
que todo el mundo tiene Gusto a
Oír. las Campanas del Reloj. 3-12-16.
poco la mañana de Lunes prop. Sa
do para que le tomaran la medi
da de sus vestidos. y lo fueren
la Casa asta que el vino y lue
go que el vino. me dijo que
fuera ya al Correo para poner
un Telegrama. y tener que
aber Pagado Por la Place de Verte

en que es una Cuadra Cuadrada
que ase en que vienen para vender
Flores las mujeres Holandesas y
es un quiosco en que los Daneses
la musica toca y en el centro
esta una Estatua del Pintor, que
fue Rubens echo en Bronce que
esta mirando en la direccion del
Porte que es en que esta la oficina
Postal en que salimos a la Estacion
Para Bruxelles 11. 20. A.M. en que ya
gamos a Bruxelles a las 12.¹⁵ y fue
yociendo en que Cuando yegamos fu
i buscando Por un amigo que me
mande una habitacion pero fue ta
n fuerte la lluvia que Real mente
yo no quise ir a Buscarlo a su
Caza. y lo deje Por la Pas en que
despus tan pronto entrabiamos en que fui
mos a la Place Royale y Cuau fuimos

a donde Comer pero en el momen-
to Bino la yuvia muy fuerte
en que fuimos muy mojados. y
alcabo de todo encontramos una
tienda que Benden serbeza. y para-
mos aya Para Ber que abia Conci-
da. y dijo el hombre que si que Costaba
2. fr. y Con esto se paramos Para
Concidea arta que fuere las Dos. y
luego salimos de aya a la hospicina
del Gobierno en que fuimos esperando
por el Segor Secretario Princes Albert
en que a las Dos treinta y cinco nos
llamaron a la Oficina para ablar Con
el del Viaje al Congo. y Cuando fue Con-
cluido nos salido a las Cuatro de la
Tarde en que Cuando fuimos andando
al Museo Binos que fue cerrado. y
Con esto Regresamos Para la Estacion
en que fue una Caza que Benden

The. prof. me dijo quere H. tomar
The. y le dije que Si, y luego entra-
mos a dentro en que tomamos
en que tomamos el The. Salimos
Para la Estacion del Ferro Carril
del Sur. Para tomar el Tren a Sie-
ge en que llegamos a Siega a las 6.³⁵
P.m. luego fuimos a un hotel en
la Calle de cerca del J.C.
en que cuando emos Concluido de comer
el Prof. no se sentia muy bien con
que fuimos a un Hotel Para descansar
y luego fui a ver que consiguiere un
asiento para que el Comiera por que
es que el Puede tomar la Comida no
Por que su Sentadura fue en Con-
tura. y luego me dijo el que si
queria yo ir al Teatro que fuera yo
Pero no fui por que no lo en-
tre. y fue volviendo y muy fri-

Frie en que Bolbi al Hotel unni
Pronto, y Fui a un Cama Parador
mir. \$ 3-12-16. por la mañana
na de Martes Fuiros andando a la
University de Siege en que en Pocos mi-
nutos prof. no se sentia un Bi-
en en que el nce dijo que tomara-
mos el Carro y Partiamos a la
Estacion Para tomar el Tren. y
luego Salimos en el Tren a Bruxelles
que fue a las 10.⁵ A.M. y guamos a
Bruxelles Station y luego Llegamos a
la Estacion Para tomar Tren a An-
werp. que Salio a las 11.⁵⁵ A.M.
y guamos a Antwerp a las 12.⁵⁵ P.M. y
luego a tomar un Tranvia. a Hotel
la Rose D. Or en que se acosto inme-
diata mente. 5-12-16. por la mañana
na de Miercoles una de las Fiebras Para con-
prar un sobritodo y botras Cajas mas que

necesitamos y luego fuimos a una
tienda en que venden Serbez Para al
morza y de aya Salio y prof. arto. la
Estacion del F.C. Sentral para ir a
Laitan en que yo tome un Tran-
via Electrico que me llevo a la Plac-
e de Verte en que fue yofiendo mu-
i fuerte. y yegue al Hotel de la Pro-
e de Or. y fui en mi Cuarto por
toda la tarde por que a las 3 P.m. ya
es muy Oscuro y lo mismo es en la
manana y todos los dias Por que son
los dias muy Cortos por el mes de
diciembre asta el mes de Enero y luego
los dias son muy Grandes en Mayo.
6-11-06. por la manana de Jueves
fui Pasando en las Cayer Principales
que es Pbb. Place de Mier en que fui
visitando las Grandes Tiendas de He-
opa. en que en que de aya me fui

Fuiste a la Estacion Central del Sur.
y luego al Hotel Para Comida en que
luego me fui al muelle Para mirar
los vapores que fueron en el
Rio en que despues Fui tan Congo-
do que me Fui al Hotel Para desca-
nazar. A las tres Siguientemente prop. vino
de Leiden en Holanda en que fue me-
i Conzando del viaje. y a Fenido Fiebre.
7-12-06. por la mañana Salí a la
Sala de Exposicion en que tome Cafe Con Pan, y
manteguija. y aya Salí a la Iglesia que es la
Catedral en que fui Oyendo misa en que de aya
me fui Directamente a el Hotel, para ver
que Prof. Starr fue en la Casa. y Cuando
yo llegue el me mirando ala Place de Verte,
Para traer un Paquete chico en que fue-
ron Libros. y el dia 8-12-06. por la ma-
ñana del ~~viernes~~^{viernes} Sabado fui en el Hotel por que
fue yobiendo, y Cayendo Nieve en la Ciudad.

en que yo fui malo de una Jaqueca. en
que fue mas feugo que mecitabamos
y fue 27. Ctes. 80.8 pr. en que fui en la Cama
por todo el dia y por la noche yo
e tenido una Fiebre muy elica no pude
Dormir Por toda la noche. y Por el de.
dia que fue 9-12 de. por la mañana
de domingo fuimos en la Caza asta
las Una en que Bajamos al Comedor
Para Comer y luego Concluimos de Cer.
y Salimos al Grand Concierto de la
Pasion de Jesucristo y toda su istoria
en que fue mucha Jente al Concierto
y muchos de los Padres misioneros
Catolicos. en Camenuso a las 3.45 P.m.
y fue Concluido a las 5.15 P.m. y de aya
fuimos a una Linateria en que
Bendian toda Clase de vinos la Copa por
que H. Sentimes p. y que tomamos dos Copitas
y de aya Salimos al Hotel para

Descansar. luego yo fui afuera para
tomar mi Comida en que vine a las
4 P.m. y el Fin durmiendo y luego a mi
i Cairna. en que no pude dormir por que
ha fue Costumbre que yo i tenido de
dormir muy tarde. a las 3 1/2 y algunas veces
a las 4 P.m. y luego me desperté a las
8 P.m. en que tome mi Cafe.
10-12-06. Lunes por la mañana en la
Caza en que yo no quise salir a fuerza. y
me quedé. 8. que en Caza yo no sabía que
no tenia una Fiebre muy mala. en
que fui Directamente a una Baile de los
Flamish en que de aya me fui al Hotel para
descansar en que fui a mi Cama. 10-12-
06. Lunes salimos a tomar To Coffee con
Pan y manteguiga en que salimos a
el Cuarto para descansar por que fue
muy frio afuera. y con esto me sa-
limos asta que fuimos a Comer en

en Camedore fue a la Bona en la tarde
en que supengo que caia nieve y 7.8.
me dijo que si yo iba a Pasiór
que el iba tambien. y le dije pero
la esta cayendo nieve y dijo es all King
ht y dije Buenoarnos y Salimos
andar por la Laya de que cruza el
el Porco de Rubens que es el Place Verte
en que fuimos andando ando. y fue un
a Laya en que en que no avia nada
que Ber pero el me dijo que fuera
nos por estas Layas, en que fuimos
andando asta que yegamos a la Place
Verte Otra Ber. y de Aya Salimos asta
el Hotel en que p. 5.00 a Tenido
dinero por nada no Para Comer por
que todo que el Tenia en su Bolsa
fueron Dix Francs veinte Tentimo en
que no fue suficiente mas que Para
un dia, es que el me dijo. y yo le dije

que yo tenía para comer en que yo
fui a comer por la noche y la
comida fue de 1. fr 30 centimos en que
me dieron Caldo y luego vino un Plato
con 3 Revueltas de lengua y un Plato con
Papas Montañesas Pan Platito con Picales. y
un Bazo de Cerveza, en que luego
fui al Hotel y 7. 8. que preguntando
y me dijo que tuve suficiente para
mi cena y le dije que si. 11-12
-Ob. por la mañana de martes Salime-
nos a la Estacion Central en que tom-
amos el tren a las 8.⁴⁹ a Bruxelles y
fuimos andando asta un Cafe para
que Profesor tomara su chocolate que
le nombran Cacao. en que se aya Sal-
imos para comprar unos Botones por C.
y se aya fuimos a un tranbia que nos
yero a la Place Royall. y se aya
fuimos inmediatamente a la Oficina

del Secretario en que es el Princes Alberto
en que fue 7. 8. ablando con el la Cues-
tion de el dinero que le Restaban
^{de la} y en Pocos minutos el ministro cha-
balar en que nos entibio el que entr-
aramos y fuimos a dentro y de enf-
garon aser Preguntas 7. 8. en que
el prof. fue Cargado de la Caga
en que el ministro fue muy eno-
jado y se altero un poco en la Cuestion
de el dinero y luego prof. fue muy
Cargado de que ellos fueron ablando,
y luego me dijo prof. Vamos en que
nos ^{horo de despedirnos} Paramos y Salimos en que luego
fuimos a Tomar Comida y se ay a
la Estacion del F. T. del Sur que tomam-
os el tren de 16. horas 17 minutos para Antwerp.
en que yegamos a Las las 17. horas 35 minutos
y luego tomamos el Tranvia y
fuimos derecho al Hotel Rose d'or.

12-12-06. por la mañana fuimos en
la Caza en que no salimos asta el
medio dia en que fuimos Pajando en
las Cayas asta la Place de Mire Mier
en prof. Salio Luego al Hotel por
que no se sentia muy bien. y
con esto en peso a gober. y yo
fui andando al Hotel tambien.
fuimos aya asta la hora de Comida
en que fuimos a tomar y tomamos
Bueftach y Papas con tomate. y pan
una boteya de vino Moselle en que
seamos. y Salimos al Hotel, en que
fuimos a dormir. 13-12-06.
la noche me enfizo un dolor en el
higado en que me tuve que aber Parado
para tomar un Poco de agua. para
aber, si asi se Calmaba pero no
fue posible y me molesto toda
la mañana asta que amanecio. y

por que yo no pude dormir mas
y luego tuve que averme Parado
por la mañana fui al los Sugaras
para aver que yo tenia y despues yo fui
algo Bure en que sali a la Origo del
Rio. para ver el vapor en que yo sali
al Congo que tenia que aver Salido. y
fui a decir a dios a mis amigos que
fueron en el vapor Abterville en que
fue Mr Hooper el Ingeniero y el Capitan
y luego vine a la Casa en que tome mi
Camara y empeze a ver vistas del vapor
cuando Partio y luego a la Casa. y
luego fui esperando por 7.8. en
que vinimos los dos Truutos para
tomar Comida a bajo en que los
quiseos a la Casa en que quise
mos descargando asta en lo
modo que salimos a la Luna
a la Casa de en tranco

a un Caffer para Tomar Sino en
que tome torta de Blanquinos Con
Tomaron y un Poco de vino y luego
que me pucieron el vino lo Profe
pero no me gusto por nada. y lu
ego me descompuzo mi estomago en
que fui un Poco malo pero en po
cos minutos fui a mi cama a dorm
mir. 14-12-06. por la mañana de
viernes Salimos asta Bruxelles en el tren
de 8.⁴⁹ en que yegamos la Estacion del
Sur en que fuimos ardo a fuero en
que nos pidieron los Boletos. y luego
salimos a traves de la Plaza en
que yegamos al Bulbar. y en que es el
Drafico de los Draways Electricos. y
luego yegamos a una de las Oyes en
que fuimos a un Caffe drico para
tomar una taza Chocolate en que
fui a B.C. y cuando Regrese de alla

empeze a tomar el chocolate pero no
me gusto por que fue muy dulce
y fue un Partel que tome con el Cacao
y luego fuimos andando Abocard en
que tomamos un tranbia Fetrico que
nos tenia que llevar asta la Place, Roy
al y luego tubimos que aber salido de
del Carro y en la esquina del Jardin
Botanico en que esperamos por el
Carro para llegar a Place Royal. y
luego Salimos ala direccion de la Casa
del Gobierno en que fuimos a ver que
el Secretario Princes Alberto fue en su
Oficina no no y el Portero dijo que no
asta la honde que tenia y con esto
a las 11.³⁷ y ganamos en que fuimos
a su Oficina para hablar con el. y en
que se ref. al Princes que el queria a
saber que Pasaba con el dinero en que
el Princes Albert dijo que el dinero era

en Londres en el Banco que la Hon.
C.^a du Nassau. abia mandado a favor del
Prof. Starr 2.000 fr. en que prof. dije
pero yo me tengo credito en mi
gen Banco en Londres y esas son
dilatando mi dinero por ejemplo yo
no tengo dinero para comprar mis
Boletos mi tan poco me sobretodo
yo soi sufriendo por cuestion de
los Retardos del Dinero yo dije a H.
Princes Albert. que podian mandarlo a
John P. Besh C.^a pero me esos man-
dan en Bancos que mecan i tenido
credito. no Princes Albert sinus y
morte es mis Primeras Conferencias en
que Princes Albert yo tendre que ab-
lar mi mal que la C.^a du H.
me a Tratado en me an tirado
al Pucho en la noche del vapor
pero en tonces fue cuando Princes

Albert dijo C. Puerto es muy fásil
el que mandemos un telegrama al
Banco Para que manden el dinero
y H. puede tenerlo mañana a que
Parte Podemos mandarle que lo
Puedan Recibir. pero yo le dicho
que pueden mandárnello a la
John. P. Best C.E. bien pero con to-
da seguridad mañana H. Puede
Recibirlo temprano. fui y luego
fines Palabra. Salimos a la Caja
en que fuimos buscando el Res.
Tarraunt. Siman en que ayó Co-
mimos Por el medio día que, fu-
e Taldo de Papafros despue fue Pes-
cado Con manteguiya y Papos y
despues de esto fue una Costiya
de Puerto en que yo no tenia am-
bre por que yo me senta mal de
mi Estomaga no duro O la Com-

ida en 7.8. fue enojado Por que
pago y yo no comia y con esto al
enfuego ablar que por que no com
niago que solamente que me gusta
ba y le dije que si lo acia pero que
pagaba y le dije que no podia yo
forzar mi estomago. y ya no me
dijo nada mas de la Coga en que
salimos. Buscando la Coga del
estudio de Musica en que no fue
musica. 75-12-06 por la mañana en
la Coga empujando y por la tarde sali
mos a Pazar en que Regresamos a las 8.^{1/2}
P.M. Hotel Rose d'or. 16-12-06. Salida
a Landax por la tarde a las veinte y tres
en un directo a Bruxelles. y Cuando llega
mos fueron las 7.45 P.M. en que tuvimos que
me aber esperado una hora y luego brinco
el Otro tren en que teniamos que aber
salido a Ostende y llegamos a las 10.⁴⁵ y luego

Tuvimos que abrir ariados asta el muy
para tomar el vapor a Dover que es Pue
to de London y en el Stand fue mu
i fino por que no uno tormenta en
que se marea y al salir del vapor al fr
ente fueron dos trenes esperando por
pasajeros. en que tomamos el tren, en
la misma noche. y llegamos a Lon
don a las 6.^{as} am. en que tuvimos que
andar a pie asta el Hotel. en que las
cayes fueron muy mojadas. y con esto
tambien fue una neblina que era mu
y oscura. y con esto en el Hotel di
jeron que no avia Cuarto Por el mo
mento. que fuera mos a las 9. y
que entonces nos podia dar un Cuarto.
y Cuando dijo esto la mujer del Hotel
salimos a desayunarnos en una tienda
de ^{que} se llama Bunder Cafe y se un que
prof. me dijo vamos que es o no. y le di

je беру Пары и učinios en que
tomamos yo tome a Blanguinos y Jaron
y Pan un Bazo de leche y el Prof. a
tomado un Bazo de leche y Pan tost
ado en que el me dijo que ya no le
iba a decir el que le dieran Fortwith
mantiguigo Malch. y despues salimos
buscando una Barberia Para que nos
Resuraran Pero fue muy Oscuro que los
Barberos no vienen asta las 11. y es cuando
unos encontrado una Barberia en que
fuimos a que nos Resuraran. y luego
Preguntamos Cuanta y el Barbero dijo dos
Pais por los dos y luego salimos a un
Lugar en que vende toda Clase de libros
y en ese momento me empeze a doler
mis piernas y mis Brazos en que ya
nuevo no me de dejaba andar y fue
A P que yo tenia Reumatismo en to
do mi Cuerpo en que fuimos al

Hotel para ver que abia Cuarto O. no
y fue Cuarto en que luego que en-
te me fui a mi Cama y me acosté
para descansar, y en la noche
bino prof. y me dijo es mejor
que vayamos a ver una drogeria
para comprar medicinas en que
fuimos buscando Pero no encon-
tramos una y en la la Puerta de
un Cafe me hace por que ya no Pu-
de andar mas. y Con esto prof. me
di espere ai Boi a ver. y con esto
yo fui esperando por el que finier
a. y me dijo bueno vamos a Senar
a qui. y luego entramos al Cafe en
que fue Italiano y comida buena pero yo
no tenia mucho apetito ya Con mi
enfermedad. y el Comienzo cuando en-
os Concluido enos Salido. y tenido que
Censar la Caze en que fueron tantos

Coches que era difícil por mi a Crusa
r, y prof. me tomo de mi Brazo
y fuimos dos dos en que tomamos
y enpaze para que nos yebao se
ca al Hotel en que yegamos al Hec.
yo Ma no podia dar un Pago mas
por Cuestion de el Reumatismo.

17-12-06. yegada a Londres Londa R.

18-12-06. por la mañana martes ya

19-12-06. no fui a ninguna Parte mas que el ab
erme Bestido. y se estan acordado de
mi en mi Casa a los 8.⁵³ P.M. en
fui escribiendo Cuando mi Cido me
chigo Como Compañia. para ir Subanunte
a Comer a la iueza en el H. Con mil
de trabajos. y luego a mi Cama Solo
en mi Cuarto. el Salia por todo el
dia O. medio dia, y venia a verme y
luego se iba. y quien me venia a
verme era la Criada, y preguntaba

que si queria yo
algo que podia traer
algo Para Comer en esa fue
la Solita Compani que me bien
mi Cama por que el me me decia
mas que iba yo bien que si por las
noches no podia yo dormir me
Pase las noches Como los dias. y luego
Por la noche tuvimos una invitacion
en Para Tomar Sopa Con la Señora
Shees. Son en que fuimos
desfil en un Tubo no Costo mas que
Bow pennis andando en el Camino el
Caro pero frente al Circo. y prop.
me dijo aqui salimos y fuimos
andando andado en que yo fui can-
gado por que mis piernas no lo
Permitian pero el dijo que era su
Culpa por que perdio la clausura
sion y con esto me iso andar como

diez Cuadras. y cuando
descanzabayo el me decia
Bamamos por que ya e tarde
pero no puedo andar aprisa esto
que yegamos al Hotel yo fui com-
pletamente Cansado. y luego fui en-
trevistado Con la Señora y sus
hijos que son de una So. Sicidad.
en London en que luego fuimos a de-
jar el nuestros sombreros y fuimos a la
Sala del Comedar en que fueron mu-
chas familias Ricas Comiendo en que
tornamos asiento para Senar. y luego
Comenzamos a Comer que fue Sup. y
despus Bisstech Con un Titornate en que
yo no tenia mucho apetito en que no
comi todo por Cuestion de que el Bis-
stech fue algo Verde y luego vino
el Plato Con Gazina en que fueron
Papas, y ejotes despus fueron trayendo

ICM. en que fue muy
buna pero fue muy frio
en que en pocos minutos acabamos
y salimos la Oficina que tenian que
aber dado su Conferencia. y con esto
Prof. y la Señora fueron, an-
dando para Oir la Cuestion yo y
sus hijos de la Señora fuim-
os otros por que yo no podia andar
aprieta en que cuando llegue me dieron
una silla en que sentara para Oir.
y cuando concluimos salimos a una
maza en fueron Sanguiches. y San se
dusse Cafe y etc para los Convida-
dos y tomé te y luego salimos
por que yo tenia fiebre muy fue-
rte en que tomamos Coche al Hotel
L. 20 — 12-04. por la mañana fué la
~~Ent. Entitacion la Señora Bati~~
del por la mañana salimos del Hotel

el en un coche en que
nos yero a plaza Cuadra
da en esta una Pilar al Con una Co
tata en la Lima un Lion en Cada
esquina y varias Casas Grandes en
y luego fuimos a la Estacion. y
tomamos Tren a las 9. a.m. en que
fueron a Dover. en que tomamos el
vapor para yegar a Ostende en que
Cruzanos el canal alas 3. P.M. en que
Saliamos, en el Tren asta Antwerp y lu
ego que yegamos a Antwerp tomamos
un coche que nos yero al Hotel en que
luego fuimos a cenar. y ya tome Pan
Con leche y manteca y esto fue toda
mi Comida desde el dia y la noche asta
el siguiente dia que fue 11-12-06.
Por la mañana de viernes Antwerp
fuimos Conduciendo a Espira para
monstrar las cosas al vapor de Antwerp

en que fueron mandadas al vapor
yo sali del Hotel por la noche a Seña
para Partir al vapor en que tomam
os un Coche para que no yuara
al vapor y que y luego fui en
mi Cabin Para dormir por que yo
no me encontraba muy bien y
por siguiente dia ²²⁻¹²⁻⁰⁶ Salimos de Antu
espr. b. a Am. en que enas chamos
a New York en que en el vapor
preguntamos que Cuantos minutos
Parabamos en Southampton. y dijeron
que no Paraba absolutamente. y pro
f. me dijo que me iba a Dejar en
Dover y que Cuando el vapor haga
fuerce tornaria pero no me dejó
y con esto fue muy Bueno que
no fui en Dover por que en
Eso modo el vapor no vine. 23-12-06
en el vapor nada mas Pasando

24-12-06. andando a los nuevos
y Durmiente en todo el día y
tocando el Piano luego a Comar y dor-
mir. 25-12-06. por la mañana
me de Crismasday fui a Oír la
misica. y luego yo y uno de
mis amigos fuimos a Jugar Fi-
echa. y Gané el fuego 3.640. en que
luego vino la yuvia y tuvimos
que abrir Parado: y fuimos a la
Libreria para descansar. y de aya
fui dormir arto que fue hora de
la Sema en que fui Jugando Cas-
tas mi musico en el Cabier. y
luego Canceled. y toco la Corneta y
fue Sema de la Sema. Concluimos y
luego a escribir. 26-12-06. por la
mañana fuimos andando. y para aser
eper salir en que no fuimos mas que
a Comer por la tarde en un vapor a 4.³⁵ Anturpe

C. 7-12.06. G. V. 8.

Antenas Tarjetas Postales 3

Vapores a Suebia

Ch. Galindo 25 G. Zuggues 25

Rafaelito 26 - 06 Molino

ARITHMETICAL TABLES.

Numeration Table.		Avoirdupois Weight.		Imperial Dry Measure.	
Units,.....	1	For all goods except Gold, Silver, and Jewels.		Avoird of water lb. oz.	
Tens,.....	12			2 glasses.....	= 1 naggin...= 0 5
Hundreds,.....	123			4 naggins.....	= 1 pint...= 1 4
Thousands,.....	1234	16 Drains.....	1 Ounce.....oz.	2 pints.....	= 1 quart...= 2 8
Tens of Thousands,.....	12 3 4 5	16 Ounces.....	1 Pound.....lb.	4 quarts.....	= 1 gallon...= 1 0
Hundreds of Thousands,.....	123 4 5 6	14 Pounds.....	1 Stone.....st.	2 gallons.....	= 1 peck...= 20 0
Millions,.....	1 2 3 4 5 6 7	28 Pounds.....	1 Quarter.....qr.	4 pecks.....	= 1 bushel...= 80 0
Tens of Millions,.....	12 3 4 5 6 7 8	4 Quarters.....	1 Hundredweight.....cwt.	8 bushels.....	= 1 quarter = 640 0
C. of Millions,.....	123 4 5 6 7 8 9	20 Cwt.....	1 Ton.....tn.		
Sterling Money Table.		Hay and Straw Weight.		Square Measure.	
4 Farthings.....	1 Penny...d.	36 lb Straw.....	1 Truss.	144 square inches=	1 square foot.
12 Pence.....	1 Shilling...s.	56 lb Old Hay.....	1 Truss.	9 square feet =	1 square yard.
2 Shillings.....	1 Florin.	60 lb New Hay.....	1 Truss.	30 square yards =	1 square pole.
2 Shillings & Sixpence	1 Half-Crown	36 Trusses.....	1 Load.	40 square poles =	1 rood.
5 Shillings.....	1 Crown...cr.			4 roods =	1 acre.
10 Shillings.....	1 Half Sov.				
20 Shillings, 1 Soy. or 1 Pound...	£			Table of Motion.	
21 Shillings.....	1 Guinea.			60 seconds.....	= 1 minute.
Arithmetical Signs.				60 minutes.....	= 1 degree.
+ Plus; Sign of Addition.				30 degrees.....	= 1 sign.
- Minus; Sign of Subtraction.				12 signs, or 360°.....	= the circle of the earth.
× Sign of Multiplication.				Table of Time.	
÷ Sign of Division.				60 Seconds.....	1 Minute.
= Sign of Equality.				60 Minutes.....	1 Hour.
::: Sign of Proportion.				24 Hours.....	1 Day.
√ Sign of the Square Root.				7 Days.....	1 Week.
∛ Sign of the Cube Root.				4 Weeks.....	1 Month.
° Degree, 'minute, "second.				365 Days.....	1 Year.
∴ Therefore.				366 Days.....	1 Leap Year.
Troy Weight.				52 Weeks.....	1 Year.
For Gold, Silver, and Jewels.				12 Calendar or	
24 Grains.....	1 Pennyweight, dwt.			13 Lunar Months	1 Year.
20 Pennyweights 1 Ounce.....	oz.			Days in the Months.	
12 Ounces.....	1 Pound.....lb.			Thirty days hath September,	
Apothecaries' Weight.				April, June, and November,	
For Mixing Medicines.				All the rest have thirty-one,	
20 Grains.....	1 Scruple.....scr.			Excepting February alone, [clear,	
3 Scruples.....	1 Dram.....dr.			Which has but twenty-eight days	
8 Drains.....	1 Ounce.....oz.			And twenty-nine in each leap year.	
12 Ounces.....	1 Pound.....lb.				

MULTIPLICATION TABLE.

2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
TIMES	TIMES	TIMES	TIMES	TIMES	TIMES	TIMES	TIMES	TIMES	TIMES	TIMES
1 are 2	1 are 3	1 are 4	1 are 5	1 are 6	1 are 7	1 are 8	1 are 9	1 are 10	1 are 11	1 are 12
2 — 4	2 — 6	2 — 8	2 — 10	2 — 12	2 — 14	2 — 16	2 — 18	2 — 20	2 — 22	2 — 24
3 — 6	3 — 9	3 — 12	3 — 15	3 — 18	3 — 21	3 — 24	3 — 27	3 — 30	3 — 33	3 — 36
4 — 8	4 — 12	4 — 16	4 — 20	4 — 24	4 — 28	4 — 32	4 — 36	4 — 40	4 — 44	4 — 48
5 — 10	5 — 15	5 — 20	5 — 25	5 — 30	5 — 35	5 — 40	5 — 45	5 — 50	5 — 55	5 — 60
6 — 12	6 — 18	6 — 24	6 — 30	6 — 36	6 — 42	6 — 48	6 — 54	6 — 60	6 — 66	6 — 72
7 — 14	7 — 21	7 — 28	7 — 35	7 — 42	7 — 49	7 — 56	7 — 63	7 — 70	7 — 77	7 — 84
8 — 16	8 — 24	8 — 32	8 — 40	8 — 48	8 — 56	8 — 64	8 — 72	8 — 80	8 — 88	8 — 96
9 — 18	9 — 27	9 — 36	9 — 45	9 — 54	9 — 63	9 — 72	9 — 81	9 — 90	9 — 99	9 — 108
10 — 20	10 — 30	10 — 40	10 — 50	10 — 60	10 — 70	10 — 80	10 — 90	10 — 100	10 — 110	10 — 120
11 — 22	11 — 33	11 — 44	11 — 55	11 — 66	11 — 77	11 — 88	11 — 99	11 — 110	11 — 121	11 — 132
12 — 24	12 — 36	12 — 48	12 — 60	12 — 72	12 — 84	12 — 96	12 — 108	12 — 120	12 — 132	12 — 144